

LA TUSA D'USMA' – LA RAGAZZA DI OSMATE

Gh'è scia una storia portata dal vent
che la rimbomba ammò incö tra i gent
Purtà dall'onda sül lagh da Munà:
l'è la leggenda della tusa d'Usmà

La gh'aveva ai pè tutt ul paes,
'na fila lunga da pretendènt
Ma in dul sò cör gh'eva dumà un post
par ul sò murùs, partì par ul frunt

Ma ul feudatario al vör mia sinti:
*"Farò da tutt par menala via cunt mi...
giuièll e cà, un sacch pien da dané
e inscì v'al giürì, la diventarà la mè mié !!"*

"Sum lüsingada dii sò atenziun,
E 'l ma scüsa se ga disi da no:
Gh'è dumà un omm che mi vöri spusà
che l'è 'drè a cumbatt luntan da cà"

*Ma quand ul diaul alm sa sint rifiüdà
Al strepa via ul sò visti durà
Diventa un mustru ch'al cugnòss i to pass
In dii so öcc dumà la vöja da vendicass*

"Mai pü nissün pudarà salüdala,
pena la morte dumà a vardàla
Nanca un gött d'acqua al ga sarà
par lé, la so mama e ul so papà !!"

*E la gent a sinti quei paroll
La dis che 'l diaul l'è scundü in di sò oss
E gh'hann pagüra, gh'hann pagüra tücc
e da quel dì, la gent ga fa su 'na crus*

*I dì camminen püsè svelti dul su,
nanca un bücer par calmà
la sò vus
Ma la sò mama la riéss nanca
a fiadà,
dumà un göt d'acqua al pudaria bastà*

Ecco una storia portata dal vento
che risuona ancora tra la gente
Portata dall'onda sul lago di Monate
È la leggenda della ragazza di Osmate

Aveva ai suoi piedi tutto il paese
Una lunga fila di pretendenti
Ma nel suo cuore c'era un posto solo
Per il suo fidanzato, partito per il fronte

Ma il feudatario non ne vuole sapere
"Farò di tutto per portarla via con me...
Gioielli, case e un sacco pieno di soldi
Così, lo giuro, diventerà mia moglie !!"

"Sono lusingata delle sue attenzioni,
e mi vorrò scusare se le rispondo di no:
C'è solo un uomo che voglio sposare
e sta combattendo lontano da casa"

Ma quando il diavolo si sente rifiutato
strappa via i suoi vestiti dorati
diventa un mostro che conosce i tuoi passi
nei suoi occhi solo la voglia di vendicarsi

"Mai più nessuno potrà salutarla,
pena la morte solo a guardarla
Nemmeno una goccia d'acqua vi sarà
Per lei, sua mamma e suo papà !!"

E la gente, sentendo quelle parole
Pensa che il diavolo è nascosto nelle sue ossa
E hanno paura, hanno paura tutti
E da quel giorno decidono di ignorarla

I giorni passano veloci
Nemmeno un bicchiere d'acqua per dare sollievo
alla sua voce
Ma la sua povera mamma non riesce nemmeno
a respirare
Anche solo un goccio d'acqua potrebbe bastare

**Inscì la tusala piang disperada...
“Adèss vo dal feudatario, vo a süpplicà!”
Ma ul diaul l’è mia bun da scultà
i paròll bagnà de la tusa d’Usmà**

**E quand ul mal sbàsa mia giò la testa
e dent’r ul cör te gh’et una grand pressa...
“Ta maledisi, signur dul nagott, ti, ul to castell
e i to fiö !!!”**

**“Te me negò anca un surs d’acqua fresca
per da a me mama una mort menu mesta
E mi t’al giüri, par l’eternità,
te riüsiret mia a trovà la pas !!!”**

**...Ul ciél sa fa scür, sa svalza anca ul vent
in mezz al curtil spunta sü una surgent
Che Spüda acqua... acqua dannàda
che la quata tütta quanta la gent...**

**E anca incö, quand ul lagh al sa sgunfia
e all’orizzonte sa furma una cunca,
Disan ca l’è ul feudatario d’Usmà,
cu’i pé all’inferno,
ch’al verd la buca par dissetàss**

La ragazza piange disperata
Adesso vado dal feudatario a supplicarlo
Ma il diavolo non riesce ad ascoltare
Le parole bagnate della ragazza di Osmate

E quando il male non abbassa la testa
E dentro il cuore hai una gran fretta...
“Ti maledico, signore del nulla, tu, i tuoi castelli e i
tuoi figli !!!”

“Mi hai negato anche un sorso di acqua fresca
per dare a mia mamma una morte meno sofferente
ed io te lo giuro, per l’eternità,
Non riuscirai mai a trovare pace !!!”

Il cielo si fa scuro e si alza anche il vento
in mezzo al cortile si forma una sorgente
Che sputa acqua... acqua dannata
Che sommerge tutta la gente...

E ancora oggi, quando il lago si ingrossa
e all’orizzonte si forma una conca
Dicono che è lo spirito del feudatario di Osmate,
Coi piedi all’inferno,
che apre le fauci per dissetarsi